

ДВАДЦАТЬ ТРЕТЬЕ ПЛЕНАРНОЕ ЗАСЕДАНИЕ

Среда, 6 февраля 1946 года, 10 ч. 30 м. утра.

Страница

46. Вознаграждение членов Международного Суда: Доклад Шестого комитета 182
47. Пенсии членам, секретарю и служащим Международного Суда: Доклад Шестого комитета — Резолюция 182
48. Избрание членов Международного Суда 182

Председатель: П. А. СПААК (Бельгия).

46. Вознаграждение членов Международного Суда: Доклад Шестого комитета (документ А/29).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит по-французски: На повестке дня стоит вопрос о вознаграждении членов Международного Суда.

Слово имеет докладчик Шестого комитета г-н Рид, представитель Канады.

Дж. Э. РИД (Канада) говорит по-английски: Представляя доклад Шестого комитета относительно вознаграждения членов Международного Суда, я должен указать на то, что этот доклад основан на совместных рекомендациях Пятого и Шестого комитетов. Текст его следующий:

«Шестой комитет единогласно принял решение рекомендовать Генеральной Ассамблее установить оклады членов Международного Суда соответственно следующей шкале:

Председатель:	Нидерландские флорины
Годовой оклад	54 000
Специальная надбавка	15 000

Вице-председатель:	
Годовой оклад	54 000
Надбавка в 100 флоринов за каждый день исполнения обязанностей председателя, но не больше общей годовой суммы	10 000

Члены:	
Годовой оклад	54 000

Судьи, упоминаемые в статье 31

Статута:

Надбавка в 120 флоринов за каждый день исполнения ими обязанностей, плюс суточные по 60 флоринов в день».

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит по-французски: Желаящих высказаться нет? Я ставлю вопрос на голосование.

Решение: Доклад Шестого комитета утверждается.

47. Пенсии членам, секретарю и служащим Международного Суда: Доклад Шестого комитета — Резолюция (документ А/30).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит по-французски: На повестке дня вопрос о пенсиях членам и служащим Международного Суда.

Слово имеет докладчик Шестого комитета г-н Рид, представитель Канады.

Дж. Э. РИД (Канада) говорит по-английски: Текст доклада Комитета по правовым вопросам следующий:

«Шестой комитет единогласно рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующую резолюцию:

«Генеральная Ассамблея желает обеспечить достаточной и соразмерной пенсией членов, секретаря и служащих Международного Суда и с этой целью предлагает Генеральному Секретарю, по консультации с секретарем Суда, разработать пенсионный план для судей, секретаря и служащих для представления второй сессии Генеральной Ассамблеи».

Я хочу пояснить, что эта резолюция базируется на заключениях Объединенного комитета, состоявшего из представителей Комитета по административным и бюджетным вопросам и Комитета по правовым вопросам. Резолюция была передана в Комитет по правовым вопросам на одобрение, где во время дискуссии представитель Ирака поднял вопрос о том, что резолюция в том виде, в котором она была представлена Объединенным комитетом, не содержит никаких указаний относительно персонала, помимо секретаря. Комитет по правовым вопросам, считаясь с этим указанием, внес в резолюцию упоминание о служащих.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит по-французски: Желает ли кто-нибудь высказаться по поводу этого доклада?

Решение: Резолюция Шестого комитета принимается.

48. Избрание членов Международного Суда (документ А/25)

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит по-французски: На повестке дня стоит важный и сложный вопрос избрания пятнадцати членов Международного Суда¹.

Позвольте напомнить вам, что члены Международного Суда должны быть избраны абсолютным большинством голосов. Это большинство должно быть достигнуто как в Генеральной Ассамблее, так и в Совете Безопасности, который производит эти выборы одновременно с нами.

Вы уже получили или сейчас получите избирательный бюллетень, на котором написаны имена всех кандидатов. Я хочу отметить, что три лица из числа тех, чьи имена значатся в бюллетене, заявили, что они не желают быть членами Международного Суда. Эти лица — г-да Ачиоли, Чен и Хивер.

Я также хочу напомнить, что в составе Международного Суда не может быть двух лиц, являющихся гражданами одной и той же страны.

¹ Приложение 7, стр. 305.

Следует заметить, что нельзя голосовать больше чем за пятнадцать кандидатов. Голосующий ставит крестик против имени того лица, за которое желает голосовать. Я предлагаю Ассамблее следующую процедуру, может быть не вполне соответствующую прецедентам, а именно: после того как мною будут получены результаты первого голосования Ассамблеи, я подожду, пока результаты голосования в Совете Безопасности будут мне сообщены его Председателем. Если некоторое число кандидатов получит при первом голосовании требуемое абсолютное большинство как в Ассамблее, так и в Совете Безопасности, я объявлю этих кандидатов избранными. Выборы будут продолжаться в таком же порядке до тех пор, пока мы не выберем всех пятнадцати судей.

Никто не возражает против этой процедуры?

Решение: *Процедура, предложенная Председателем, принимается.*

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит по-французски: Я предлагаю Ассамблее назначить счетчиками четырех ее членов, а именно: г-д Кордову, представителя Мексики, Алса, представителя Люксембурга, Крно, представителя Чехословакии, и Ренуфа, представителя Австралии.

Если возражений не имеется я буду считать предложение принятым. Прошу счетчиков занять места на трибуне.

Производится тайное голосование.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит по-французски: Председатель Совета Безопасности только что сообщил мне результаты первого голосования, которое было произведено в Совете для избрания членов Международного Суда. Требуемое большинство в Совете — шесть голосов. Результаты голосования в Совете Безопасности следующие:

Проф. С. Б. Крылов (СССР)	11
М. Хсу (Китай)	11
А. Х. Бадави-паша (Египет)	10
Проф. Жюль Бадеван (Франция)..	10
А. Макнейр (Соединенное Королевство)	10
Ж. Асеведо (Бразилия)	9
Ш. де Виссер (Бельгия)	9
Фабела Алфаро (Мексика)	8
Г. Гакворт (США)	8
М. Зоричич (Югославия)	8
Джон Рид (Канада)	8
А. Алварес (Чили)	7
Проф. К. Бейли (Австралия)	6
Х. Г. Гуерреро (Сальвадор)	6
Г. Клэстад (Норвегия)	6

Получили также голоса в Совете Безопасности:

Проф. Верзийл (Нидерланды) ...	5
Богдан Виньярский (Польша) ...	5
Подеста Коста (Аргентина)	5
Проф. Спиropулос (Греция)	4
Зафрулла Хан (Индия)	4
Де Лозано-и-Лозано (Колумбия)..	2
Нестор Перес (Венесуэла)	2
Алтамира (Испания)	1

Мостафа Адл (Иран)	1
Андерсон (Костарика)	1
Асеведо (Уругвай)	1
Гудзон (США)	1
Дэвис (Южноафриканский Союз)..	1
Микаэль Майерс (Новая Зеландия)	1
Парра Перес (Венесуэла)	1
Пилотти (Италия)	1
Де Хойа (Филиппины)	1

Результаты голосования в Генеральной Ассамблее следующие:

Число членов, принявших участие в голосовании	51
Число действительных бюллетеней.	50
Число недействительных бюллетеней	1

Требуемое большинство голосов составляет 26 голосов.

Следующие кандидаты получили требуемое большинство:

М. Хсу (Китай)	41
Ш. де Виссер (Бельгия)	40
Проф. Жюль Бадеван (Франция)..	39
Х. Г. Гуерреро (Сальвадор)	34
Проф. С. Б. Крылов (СССР)	34
А. Макнейр (Соединенное Королевство)	34
Фабела Алфаро (Мексика)	33
Г. Гакворт (США)	32
А. Алварес (Чили)	31
Ж. Асеведо (Бразилия)	31
А. Х. Бадави-паша (Египет)	30
Подеста Коста (Аргентина)	30
Дж. Рид (Канада)	27
Зафрулла Хан (Индия)	27
М. Зоричич (Югославия)	26

Следующие кандидаты не получили требуемого большинства голосов:

Г. Клэстад (Норвегия)	21
Богдан Виньярский (Польша) ...	19
Проф. К. Бейли (Австралия)	18
Проф. Спиropулос (Греция)	18
Де Лозано-и-Лозано (Колумбия)..	15
Парра Перес (Венесуэла)	14
Мостафа Адл (Иран)	13
Делгадо (Филиппины)	13
Гудзон (США)	10
Алтамира (Испания)	9
Л. Андерсон (Костарика)	9
Касерес (Гондурас)	9
Проф. Верзийл (Нидерланды)	8
Дэвис (Южноафриканский Союз)..	8
Асеведо (Уругвай)	6
Проф. Билзел (Турция)	6
Бустаманте (Куба)	6
Цепада (Никарагуа)	6
Лежэ (Гаити)	5
Константинович (Югославия) ...	4
М. Майерс (Новая Зеландия)	4
Крчмар (Чехословакия)	3
Лангрод (Польша)	2
Ковэн (Гаити)	2
Торриенте (Куба)	2

Сесил Хёрст (Соединенное Королевство)	2
Де Хойа (Филиппины)	2
Эль-Фаризи (Ирак)	2
Ф. Эль-Хури (Сирия)	2
Бич (Костарика)	1
Веласкес (Парагвай)	1
Проф. Маридакис (Греция)	1
Мартинес (Уругвай)	1
Нестор Перес (Венесуэла)	1
Перетерский (СССР)	1
Полянский (Белорусская ССР) ..	1
Проф. Севиг (Турция)	1
Уркиди (Боливия)	1
Файнор (Чехословакия)	1
Хивер (Южноафриканский Союз) ..	1

Следующие тринадцать кандидатов, получившие требуемое большинство голосов как в Гене-

ральной Ассамблее, так и в Совете Безопасности, считаются избранными:

А. Алварес (Чили)
Фабела Алфарио (Мексика)
Ж. Асеведо (Бразилия)
А. Х. Бадави-паша (Египет)
Проф. Жюль Бареван (Франция)
Ш. де Виссер (Бельгия)
Г. Гакворт (США)
Х. Г. Гуерреро (Сальвадор)
М. Зоричич (Югославия)
Проф. С. Б. Крылов (СССР)
А. Макнейр (Соединенное Королевство)
Дж. Рид (Канада)
М. Хсу (Китай)

Заседание будет продолжено сегодня днем для выборов остающихся двух членов Суда.

Заседание закрывается в 1 час дня.

ДВАДЦАТЬ ЧЕТВЕРТОЕ ПЛЕНАРНОЕ ЗАСЕДАНИЕ

Среда, 6 февраля 1946 года, 3 ч. дня.

Страница

49. Избрание членов Международного Суда (продолжение) 184

Председатель: П. А. СПААК (Бельгия).

49. Избрание членов Международного Суда (документ А/25¹) (продолжение²).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *говорит по-французски:* На повестке дня второе голосование для избрания двух судей, которых надлежит назначить членами Международного Суда. Поэтому на избирательных бюллетенях не должно быть означено больше двух имен.

Согласно правилам процедуры, голосование будет тайным. Прошу счетчиков, которые были назначены сегодня утром, занять места на трибуне. Прошу председателя каждой делегации отметить крестиками на розданных им бюллетенях имена тех двух кандидатов, за которых они голосуют.

Производится тайное голосование.

ОТВЕТСТВЕННЫЙ СЕКРЕТАРЬ *говорит по-английски:* Костарика не приняла участия в голосовании.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *говорит по-французски:* Результаты голосования в Совете Безопасности следующие:

Богдан Виньярский (Польша)	7
Г. Клэстад (Норвегия)	5
Проф. К. Вейли (Австралия)	3
Проф. Верзийл (Нидерланды)	3
Зафрулла Хан (Индия)	2
Мостафа Адл (Иран)	1
Проф. Спирипулос (Греция)	1

Только один кандидат получил требуемое большинство в Совете Безопасности, а именно: г-н Виньярский (Польша).

Результаты голосования в Генеральной Ассамблее следующие:

Число членов, принявших участие в голосовании	50
Число действительных бюллетеней.	49
Число недействительных бюллетеней	1

¹ Приложение 7, стр. 305.

² Стр. 182.

Требуемое большинство составляет 26 голосов. Были поданы голоса за следующих кандидатов:

Богдан Виньярский (Польша) ...	18
Г. Клэстад (Норвегия)	16
Проф. К. Вейли (Австралия)	15
Зафрулла Хан (Индия)	15
Проф. Верзийл (Нидерланды) ...	11
Проф. Спирипулос (Греция)	10
Подеста Коста (Аргентина)	4
Проф. Билзел (Турция)	2
Делгадо (Филиппины)	2
Касерес (Гондурас)	1
Лангрод (Польша)	1
Де Лозано-и-Лозано (Колумбия) ..	1
Гарсиас Салазар (Перу)	1

Ни один из кандидатов не собрал требуемого большинства.

Я обращаю внимание Генеральной Ассамблеи на статью 11 Статута Международного Суда, которая гласит:

«Если после первого заседания, созванного для выборов, одно или несколько мест окажутся незаполненными, состоится второе, а в случае надобности, и третье заседание».

Мое истолкование этой статьи следующее: на каждом заседании, посвященном выборам, голосуют только один раз, и поэтому в том случае, когда это голосование не приводит к окончательному результату, заседание закрывается, и необходимо созвать второе, а в случае надобности, и третье заседание Генеральной Ассамблеи. Сегодня утром состоялось первое заседание, посвященное выборам. Результаты этого заседания вам известны. Настоящее заседание является вторым, и оно не дало результатов. Я предлагаю Ассамблее закрыть это заседание и созвать сегодня в 5 ч. дня третье заседание, посвященное выборам. Мы опять произведем тогда голосование, и если оно не даст результатов, я предложу